Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1729/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Σεπτεμβρίου 1997

σχετικά με την προσαρμογή ορισμένων επιστροφών κατά την εξαγωγή, που προκαθορίζονται λόγω τροποποίησης των τιμών ή της εισφοράς αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

(ΕΕ L 243 της 5.9.1997, σ. 1)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη αριθ.	Εφημερίδα σελίδα	ημερομηνία
►**M1**	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής της 2ας Ιουνίου 1998	L 159	38	3.6.1998

Σημείωση: Αυτή η κωδικοποιημένη έκδοση περιέχει αναφορές στην ευρωπαϊκή λογιστική μονάδα ή/και στο Ecu, οι οποίες, από την 1η Ιανουαρίου 1999, πρέπει να θεωρούνται ως αναφορές στο ευρώ — κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 20.12.1980, σ. 1) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1103/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 162 της 19.6.1997, σ. 1)· διορθωτικό στην ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 29.

▼B

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1729/97 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Σεπτεμβρίου 1997

σχετικά με την προσαρμογή ορισμένων επιστροφών κατά την εξαγωγή, που προκαθορίζονται λόγω τροποποίησης των τιμών ή της εισφοράς αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 [2], και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφοι 5 και 15,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης [3], προβλέπει κυρίως ότι, εάν κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ της ημερομηνίας κατάθεσης της αίτησης πιστοποιητικού εξαγωγής με επιστροφή, η οποία καθορίζεται κατά περιοδικό τρόπο, και της ημερομηνίας εξαγωγής, επέρχεται τροποποίηση των τιμών της ζάχαρης που καθορίζονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, μπορεί να προβλεφθεί προσαρμογή του ποσού της επιστροφής· ότι μια τέτοια δυνατότητα προσαρμογής υφίσταται μόνο εφόσον επέρχεται τροποποίηση των τιμών που καθορίζονται σε Ecu·

ότι για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, το ποσό της εισφοράς αποθεματοποίησης που πρέπει να καταβάλλεται κατά τη διάθεση της ζάχαρης λαμβάνεται υπόψη δεδομένου ότι αποτελεί μέρος της τιμής της ζάχαρης «στη θύρα του εργοστασίου» οιοσδήποτε και εάν είναι ο προορισμός της· ότι κατ' αυτόν τον τρόπο έχει προβλεφθεί για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται κατόπιν διαγωνισμού, και η προσαρμογή αυτών, όχι μόνο στη συνέχεια τροποποιήσεων των τιμών που καθορίζονται σε Ecu, αλλά επίσης σε περίπτωση τροποποίησης της εισφοράς αποθεματοποίησης μεταξύ της ημερομηνίας κατάθεσης της αίτησης πιστοποιητικού και αυτής της εξαγωγής· ότι πρέπει, για λόγους ισότητας μεταχείρισης και μιας όσον το δυνατόν καλύτερης διαχείρισης της αγοράς της ζάχαρης, να επεκταθεί η εν λόγω δυνατότητα προσαρμογής στις επιστροφές που καθορίζονται κατά περιοδικό τρόπο, για την εξαγωγή λευκής ζάχαρης, ακατέργαστης ζάχαρης, σιροπιού ζάχαρης, ισογλυκόζης που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και που έχουν προκαθορισθεί προ της τροποποίησης της σχετικής τιμής παρέμβασης ή/και της τροποποίησης της εισφοράς αποθεματοποίησης με τήρηση των τελωνειακών διατυπώσεων εξαγωγής στην ίδια ημερομηνία ή σε μετέπειτα ημερομηνία·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 εδάφιο τρίτο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1222/94 της Επιτροπής [4], ορίζει ότι το ποσό της επιστροφής υπό καθεστώς προκαθορισμού προσαρμόζεται σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες με αυτούς που ισχύουν σε περίπτωση προκαθορισμού των επιστροφών που αφορούν βασικά προϊόντα εξαγόμενα ως έχουν· ότι, κατά συνέπεια, η προσαρμογή αυτή θα πραγματοποιηθεί σε συνάρτηση με τη διαφορά μεταξύ της τιμής παρέμβασης της ζάχαρης, που ισχύει κατά την ημερομηνία

(1) ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.
(3) ΕΕ L 214 της 8. 9. 1995, σ. 16.
(4) ΕΕ L 136 της 31. 5. 1994, σ. 5.

▼B

κατάθεσης της αίτησης πιστοποιητικού και αυτής που ισχύει για την ίδια ζάχαρη κατά την ημερομηνία της εξαγωγής της, ενώ οι δύο αυτές τιμές προσαυξάνονται αντιστοίχως κατά την εισφορά αποθεματοποίησης που ισχύει συγχρόνως με την υπόψη τιμή·

ότι, λόγω της εξέλιξης του όγκου των συναλλαγών ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και της λευκασμένης ή ακατέργαστης κρυσταλλωμένης ζάχαρης, πρέπει να τους παρασχεθεί υπό τις ίδιες προϋποθέσεις η εν λόγω δυνατότητα προσαρμογής ορισμένων επιστροφών, και με σκοπό την ισότητα μεταχείρισης, να επεκταθεί η δυνατότητα αυτή και στην ισογλυκόζη και στο σιρόπι ινουλίνης όταν τα προϊόντα αυτά εξάγονται ως έχουν·

ότι πρέπει, κατά συνέπεια, με σκοπό την καλή διαχείριση του τομέα, να διευκρινιστούν ορισμένες διοικητικές και τεχνικές λεπτομέρειες που επιτρέπουν την ενιαία εφαρμογή της προσαρμογής της ενίσχυσης για το σχετικό βασικό προϊόν·

ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 747/89 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1989, σχετικά με την προσαρμογή ορισμένων επιστροφών κατά την εξαγωγή που προκαθορίζονται συνεπεία τροποποίησης των τιμών στον τομέα της ζάχαρης [1], και να τεθεί σε εφαρμογή ο παρών κανονισμός για πρώτη φορά στις εργασίες, για τις οποίες ζητούνται πιστοποιητικά από 1ης Οκτωβρίου 1997 για την εξαγωγή της ζάχαρης νέας παραγωγής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95, αν κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταξύ της ημερομηνίας κατάθεσης της αίτησης πιστοποιητικού εισαγωγής, η οποία συνοδεύεται από αίτηση προκαθορισμού της επιστροφής, και της ημερομηνίας εξαγωγής, επέρχεται τροποποίηση των τιμών παρέμβασης που καθορίζονται σε Ecu δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 ή/και τροποποίηση της εισφοράς αποθεματοποίησης που καθορίζεται σε Ecu δυνάμει του ιδίου κανονισμού, τα σχετικά ποσά των επιστροφών κατά την εξαγωγή, τα οποία καθορίζονται κατά τακτά χρονικά διαστήματα, προσαρμόζονται σε συνάρτηση με την τροποποίηση υπό τους ακόλουθους όρους.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται:

α) στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού και εξάγονται ως έχουν και

β) στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81

από την ημερομηνία εφαρμογής της νέας τιμής παρέμβασης ή/και του νέου ποσού της εισφοράς αποθεματοποίησης.

3. Για την εφαρμογή της προσαρμογής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, το οποίο εκδίδει το σχετικό πιστοποιητικό εξαγωγής, το συμπληρώνει κατά την έκδοση με την ακόλουθη ένδειξη: «να προσαρμοστεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1729/97 της Επιτροπής, (ΕΕ L 243 της 5. 9. 1997) για τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται

[1] ΕΕ L 80 της 20. 3. 1989, σ. 48.

▼B

από την ημερομηνία εφαρμογής της νέας τιμής ή/και τη νέα εισφορά αποθεματοποίησης παρέμβασης.»

Η προσαρμογή πραγματοποιείται κατά την πληρωμή της σχετικής επιστροφής κατά την εξαγωγή.

Άρθρο 2

Όταν πρόκειται για λευκή ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 99 10 που εμφαίνεται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, η προσαρμογή που αναφέρεται στο άρθρο 1 πραγματοποιείται αυξάνοντας ή μειώνοντας, κατά περίπτωση, την επιστροφή κατά την εξαγωγή κατά τη διαφορά, η οποία εκφράζεται σε Ecu/100 χιλιόγραμμα, μεταξύ της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης για τις μη ελλειμματικές ζώνες, προσαυξημένη κατά την εισφορά αποθεματοποίησης, που αμφότερες εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτητης του πιστοποιητικού εξαγωγής και της ίδιας τιμής της λευκής ζάχαρης προσαυξημένης κατά την εισφορά αποθεματοποίησης που αμφότερες εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία εξαγωγής.

Άρθρο 3

Όταν πρόκειται για προϊόντα που εμφαίνονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, εξαιρέσει του σιροπιού ινουλίνης, και που υπάγονται:

α) στους κωδικούς ΣΟ 1701 91 00 , ex 1701 99 90, ►M1 1702 60 95 ◄, 1702 90 60, 1702 90 71, ex 1702 90 99 και 2106 90 59 η προσαρμογή, πραγματοποιούμενη σύμφωνα με το άρθρο 2, εφαρμόζεται ανά 1 % περιεκτικότητα σε σακχαρόζη του σχετικού προϊόντος, ενώ το ποσό της είναι ίσο με ένα εκατοστό της διαφοράς που προσδιορίζεται σύμφωνα με το ανωτέρω άρθρο·

β) στους κωδικούς ΣΟ 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 και 2106 90 30, η προσαρμογή η οποία πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2, εφαρμόζεται ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης του σχετικού προϊόντος.

Άρθρο 4

1. Όταν πρόκειται για ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1701 11 90 και 1701 12 90, οι οποίοι εμφαίνονται στα παραρτήματα I και II, η προσαρμογή που αναφέρεται στο άρθρο 1 πραγματοποιείται αυξάνοντας ή μειώνοντας, κατά περίπτωση, την επιστροφή κατά την εξαγωγή κατά τη διαφορά, που εκφράζεται σε Ecu/100 χιλιόγραμμα ζάχαρης μεταξύ της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης προσαυξημένης κατά την εισφορά αποθεματοποίησης εκφρασμένη σε ακατέργαστη ζάχαρη που αμφότερες εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία κατάθεσης της αίτησης του πιστοποιητικού εξαγωγής, και της ίδιας αυτής τιμής της ακατέργαστης ζάχαρης προσαυξημένης κατά την εισφορά αποθεματοποίησης εκφρασμένη σε ακατέργαστη ζάχαρη, που αμφότερες εφαρμόζονται κατά την ημερομηνία εξαγωγής.

2. Εάν η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει από αυτή του ορισμού του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου [1], το ποσό της επιστροφής προσαρμοζόμενο σύμφωνα με την παράγραφο 1 ευθυγραμμίζεται για την πληρωμή εφαρμόζοντας τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής [2].

[1] ΕΕ L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.
[2] ΕΕ L 141 της 24. 6. 1995, σ. 16.

▼B

Άρθρο 5

Όταν πρόκειται για σιρόπι ινουλίνης που αναφέρεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού και υπάγεται στον κωδικό ΣΟ ex 1702 60 90, η προσαρμογή είναι ίση, ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ύλης, με το ποσό που προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 πολλαπλασιαζόμενο επί το συντελεστή 1,9.

Άρθρο 6

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 747/89.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων
	Ζάχαρη ζαχαρότευτλων και ζαχαροκάλαμου, σε στερεή κατάσταση:
ex 1701 11 90 ex 1701 12 90	— Κρυσταλλωμένη ακατέργαστη ζάχαρη
ex 1701 99 10	— Κρυσταλλωμένη λευκή ζάχαρη
1701 91 00 ex 1701 99 90	— Ζάχαρη με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ή άλλων ουσιών
	Άλλα ζάχαρα, στα οποία περιλαμβάνεται η λακτόζη, η μαλτόζη, η γλυκόζη, και η φρουκτόζη (λεβυλόζη), χημικώς καθαρά, σε στερεή κατάσταση. Σιρόπια από ζάχαρα χωρίς προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών. Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμειγμένα με φυσικό μέλι. Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα· σιρόπι ινουλίνης:
	— Γλυκόζη και σιρόπι γλυκόζης, που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, από 20 % συμπεριλαμβανομένου έως 50 % μη συμπεριλαμβανομένου φρουκτόζη:
1702 40 10	— — Ισογλυκόζη:
	— Που περιέχει κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 41 % και πλέον φρουκτόζη
	— Άλλη φρουκτόζη και σιρόπι φρουκτόζης, που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, περισσότερο από 50 % φρουκτόζη
1702 60 10	— — Ισογλυλόζη:
►M1 1702 60 95 ◄	— — Άλλα
	— Άλλα στα οποία περιλαμβάνεται και το ιμβερτοποιημένο ζάχαρο (ή διιμβερτοποιημένο)
1702 90 30	— — Ισογλυκόζη:
1702 90 60	— — Υποκατάστατα του μελιού, έστω και αναμεμειγμένα με φυσικό μέλι
	— — Ζάχαρα και μελάσες καραμελωμένα:
1702 90 71	— — — Που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 50 % ή περισσότερο ζάχαρη
	— — Άλλα
►M1 1702 90 99 ◄	— Άλλα
	Παρασκευάσματα διατροφής μη κατανομαζόμενα και μη αλλαχού περιλαμβανόμενα:
	— Άλλα:
	— — Σιρόπι ζάχαρης, με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών
2106 90 30	— — — Ισογλυκόζη
	— — — Άλλα
2106 90 59	— — — — Άλλα

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή προϊόντων
1701 99 10	Λευκή ζάχαρη
1701 11 90 1701 12 90	Ακατέργαστη ζάχαρη
1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Ισογλυκόζη
ex 1702 90 99	Σιρόπια ζαχαρότευτλων ή ζαχαροκάλαμου που περιέχουν κατά βάρος, σε ξερή κατάσταση, 85 % ή περισσότερο σακχαρόζης (συμπεριλαμβανομένου του ιμβερτοποιημένου ζάχαρου που μετριέται σε σακχαρόζη)